

- Reichel-Dolmatoff, Gerardo, 1976. "Cosmology as ecological analysis: a view from the rainforest." En: *Man*, 3 (11).
- Restrepo, J.G. Y Márquez, R. 1995. "Cooperativa de las Tribus Gilgal-Choco." En: *Economía de las comunidades rurales en el pacífico colombiano*, Santafé de Bogotá, Biopacífico, Lerner.
- Restrepo de Fraume Mérida 1987. "Morfología y taxonomía de *Musa L.*" En: *Curso de actualización del plátano*, Manizales, Asocia, pp. 1-14.
- Sánchez, Jorge Iván, 1996. "Diagnóstico preliminar del estado actual de la ictiofauna y posibles efectos causados sobre la misma por la explotación forestal realizada en el resguardo indígena Chajeradó." Medellín, Universidad Nacional (mimeo).
- Sánchez, Enrique y Leal, Claudia 1994. "Elementos para una evaluación de sistemas productivos adaptativos en el pacífico colombiano." Bogotá.
- Tamayo, Jorge Alberto, 1995. "Producción y cultura en el litoral Pacífico." En: *Economía de las comunidades rurales en el pacífico colombiano*, Santafé de Bogotá, Biopacífico, Lerner.
- Tenjo, F. 1985 *Marco macroeconómico para el análisis de la relación desarrollo y medio ambiente*. Bogotá, Universidad de los Andes.
- Ulloa, Astrid, 1994 "Kipará." Bogotá, Universidad Nacional de Colombia.
- Van Der hammen, María Clara, 1992 "El manejo del mundo. Naturaleza y sociedad entre los Yukuna de la Amazonía colombiana." Bogotá, Fundación Tropenbos.
- Velásquez, Jesús Oswaldo y Montoya, Marta Lucía, 1996 "Diagnóstico de algunos aspectos ecológicos en el resguardo indígena emberá-katío del río Chajeradó". Medellín, Universidad Nacional.
- Vélez, Luis Fernando, 1990 *Relatos tradicionales de la cultura catía*. Medellín, Universidad de Antioquia.
- Warner, K. 1994 "La agricultura migratoria, conocimientos técnicos locales y manejo de los recursos naturales en el tróptico húmedo." Roma, Organización de las Naciones Unidas para la alimentación y la agricultura.
- Walschburger, T. y Hildebrand, Patricio, 1987 "Observaciones sobre la utilización estacional del bosque húmedo tropical por los indígenas del río Mirití-Amazonas, Colombia." En: *Colombia Amazónica*, 88 (3).

Síntesis de la investigación del sintagma verbal en la lengua ~ep~era en el resguardo de Jaidukama¹

José Hernando Gallego

Profesor
Departamento de Antropología
Universidad de Antioquia

Resumen

El artículo presenta los principales esquemas sintácticos del sintagma verbal en ~ep~era del resguardo de Jaidukama. La descripción va antecedida de una síntesis de las clases de palabras y de las formas morfológicas de las relaciones de casos. Se aborda el sintagma verbal y se analiza las determinaciones lexicales del núcleo del predicado, la relación entre la base y el predicado y se presenta una tipología de los verbos auxiliares y su lugar en el sintagma verbal.

¹ El presente artículo forma parte de la tesis presentada para obtener el título de Maestría en Lingüística en la Universidad de Antioquia, 1993.

Lista de convenciones

ADCOS:	Aspecto durativo contemporáneo singular
ADCOL:	Aspecto durativo contemporáneo colectivo
ADCOIN:	Aspecto durativo contemporáneo individual
ADPAS:	Aspecto durativo pasado singular
ADPAPL:	Aspecto durativo pasado plural
ADNPAPL:	Aspecto durativo no pasado plural
ADNPAS:	Aspecto durativo no pasado singular
AG:	Agente
AHDP:	Aspecto habitual durativo pasado
AHDNP:	Aspecto habitual durativo no pasado
AHPI:	Aspecto habitual pasado individual
AHCOL:	Aspecto habitual colectivo
AHNPI:	Aspecto habitual no pasado individual
AHPAI:	Aspecto habitual pasado individual
AHPACOL:	Aspecto habitual pasado colectivo
AINC:	Aspecto incoactivo
AUX:	Auxiliar
DAT:	Dativo
DEC:	Declarativo
IMP.SG:	Imperativo singular
IMP. PLU:	Imperativo plural
LOC.:	Locativo
MOVOLI:	Modalidad volitiva
MEPIS:	Modalidad epistémica
MODEON:	Modalidad deóntica
AG.:	Agente
NEG.:	Negación
NOFAC:	No factual
NOPAS:	No pasado
PAC.:	Paciente
PL.:	Plural
POSIC.:	Posicional
SG.:	Singular
TOP.:	Tópico
VPMEP.:	Verbo posicional de estado de menor permanencia
VPMAP.:	Verbo posicional de estado de mayor permanencia
~:	Nasalidad delante de una vocal
// //:	Frontera de enunciaciones
/:	Frontera de morfemas lexicales
-:	Frontera de morfemas gramaticales
":	Glosa
—:	Se realiza

Nota

Los morfemas gramaticales están representados en letras mayúsculas y los lexicales en minúscula.

La escritura está en representación ortográfica con base fonológica según la propuesta del lingüista Rito Llerena V. (1991).

Área de investigación

El área investigada se encuentra en el resguardo indígena de Jaidukama, situado en inmediaciones de la serranía de Ayapel, una de las últimas estribaciones de la Cordillera Occidental. En jurisdicción del municipio de Ituango, departamento de Antioquia, entre los cañones del río San Matías y el cañón de Iglesias; latitud Norte 7° 26 minutos 74 segundos, longitud oeste y 75° 30 minutos 24 segundos del meridiano de Greenwich.

En el resguardo existen ambientes de bosque pluvial premontano y bosque muy húmedo tropical. El rango altitudinal oscila entre menos de 400 a 1.400 msnm, con una temperatura promedio de 21° C y una precipitación media anual de 1.000-4.000 mm/año.

Los indígenas de este resguardo dedican la mayor parte de su tiempo a cultivos propios de la región como el plátano, el maíz, la yuca y el frijol, base actual de su economía, y en menor escala se dedican a cultivos como el café, la caña de azúcar y el arroz.

Étnica y lingüísticamente pertenecen al grupo ~ep~era (constituidos aproximadamente por unos 30.000 indígenas) que exhiben un patrón de asentamiento disperso sobre un área del suroccidente de Centro América y del noroccidente de Sudamérica que va desde la provincia del Darién en Panamá, pasando por los departamentos colombianos de Chocó, Antioquia, Caldas, Risaralda, Valle, Cauca y Nariño, hasta Ecuador.

La ubicación de estos indígenas en el resguardo de Jaidukama es el resultado de migraciones procedentes de comunidades que poblaban los altos afluentes orientales del medio Atrato, y los ríos Bebará y Arquía, un grupo diferente del anterior, ya desde la Conquista. Estos indígenas se conocen como ~ep~era kátos.

La población del resguardo es de aproximadamente 213 personas en total, la pauta de ocupación que presentan es esparcida, con pequeños nucleamientos de viviendas pertenecientes a familias ligadas entre sí, ya sea por consanguinidad o afinidad.

La lengua hablada en el resguardo pertenece a la familia lingüística chocó que tiene una amplia distribución, más concretamente a la macroglosa de ~ep~era de Occidente, caracterización ésta, dada por el lingüista Rito Llerena a un conjunto de hablas, de ubicación geográfica diferente.

Esta lengua posee doce fonemas vocálicos, seis orales y seis nasales. Los fonemas consonánticos son diecinueve:

Oclusivas no aspiradas:	p, t, k
Oclusivas aspiradas, tensas:	ph, th, qh
Oclusivas glotalizadas, tensas:	b, d, g
Nasales:	m, n
Sibilantes:	ts, s, c
Vibrantes:	r, rr
Aproximantes:	w, y, h
<i>Fonemas vocálicos:</i>	Oral alto: y, u, ü; Oral medio: e, o; Oral bajo: a; Nasal alto: ~i, ~u, ~ü; Nasal medio: ~e, ~o; Nasal bajo: ~a

Clases de palabras

En esta lengua se han aislado las siguientes clases lexicales: nombre, verbo, adjetivos y adverbios como clases mayores. Las clases nombre y verbo están recibiendo nuevos términos por la vía de los préstamos del español.

De igual modo, se presentan morfemas que se anteponen o se posponen y expresan funciones de caso, tiempo y modalidad, constituyendo conjuntos cerrados o clases menores.

Oposición verbo / nombre

En la macroglosa ~ep~era de Occidente, el verbo y el nombre están en oposición en cuanto a su capacidad de formar el núcleo de la predicación y el tipo de marcas que sufijan, se anteponen y posponen; así como la distribución en la oración y su referencia semántica.

El verbo

Las palabras incluidas en esta clase son aquellas que forman el núcleo de predicación y se refieren a estados, procesos, eventos, actos y actividades. Morfológicamente se han aislado las siguientes marcas específicas: {i} no pasado, verbalizador; {-si(-)} pasado; {-tua} Imperativo singular, {-tutua} Imperativo plural; {-tha-} pasivizador; {-a} declarativo; {-da} realizado; {-da-} plural del verbo; {-r~a} prohibición; {-qa(-)} negación verbal; {-pi} causatividad.

Ejemplos:

{w~a-i}:	(venir-no pasado) "viene"
{eru-si}:	(peinar-pasado) "peinó"
{w~a-tua}:	(venir-imperativo singular) "vaya"
{w~u-tutua}:	(venir-imperativo plural) "vayan"
{erutse-r~a}:	(traer-prohibición) "no traer"
{pea-tha-i}:	(matar-pasivizador-no pasado) "es muerta"
{w~a-da}:	(ir-realizado) "va"

{w~a-da~e-a}: (ir-plural de verbo-negación-declarativo) "no nos vamos"
{idu-qa-a}: (escupir-negación aspecto habitual-declarativo) "no suelo escupir"

Por otra parte, el verbo en la oración cumple la función sintáctica de ser el núcleo del predicado.

En el siguiente ejemplo la parte en negrilla es el núcleo del predicado de la oración:

//china-ra/erutsei-r~a-tua//

1 2 3 4 5

//cerdo-TOP./traer-PROHIB-IMP. SG.//

1 2 3 4 5

"que no traigan el cerdo"

La palabra verbal en ~ep~era de Occidente consta de bases simples y compuestas, a las cuales se les sufija las categorías gramaticales de tiempo, aspecto, modo, plural del verbo y pueden servir como centro del predicado en los enunciados activos o como auxiliares en los enunciados atributivos. Por lo general aparecen ocupando el último lugar en la oración. Este tema será tratado en detalle más adelante.

El nombre

La clase de palabra nombre se diferencia del verbo por su semántica, la función sintáctica que desempeña en la oración y las marcas morfológicas que se le sufijan. Se ha identificado en esta lengua nombres simples y compuestos.

Nombres simples. Los nombres simples son los que están formados por una sola base nominal. Ejemplos:

phaqürü "árbol"/ warra "muchacho"/ te "casa"

Nombres compuestos. En esta lengua los nombres compuestos presentan las siguientes construcciones.

(i) nominal + nominal

(i "borde" + qara "pelo")— /iqara/ "bigote"

(ii) nominal + nominal + nominal

(taü "ojo" + i "borde" + qara "pelo")— taüiqara "pestaña" (iii) nominal + nominal + nominal + adjetivo etherre "gallina" + w~era "mujer" + chiquau "hija" + tsaque "pequeño"

—// etherre/ w~era/chiquau/tsaque-ra//

1 2 3 4 5

//gallina/mujer/hija/pequeño-TOP.//

1 2 3 4 5

"la pollita"

Semánticamente los nombres en esta lengua se refieren a entidades del universo: temporales, concretas, animadas, no humanas y humanas. Ejemplos:

//Argemiro-pa-ra/bego-ta/tea-si-a//

1 2 3 4 5 6 7 8

//Argemiro-AG. TOP./aguacate-NAG./dar-PAS.-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7 8

"Argemiro dio aguacate"

En este caso, el nombre Argemiro pertenece al paradigma: humano, animado, concreto; y bego pertenece al paradigma de los nombres concretos.

Sintácticamente los nombres se encuentran distribuidos en toda la oración cumpliendo las funciones de sujeto, predicado nominal, objeto (directo e indirecto) y circunstanciales.

En el siguiente ejemplo los nombres en negrilla están cumpliendo la función de agente, objeto indirecto, objeto directo y circunstanciales respectivamente:

mio-pa mü-a tr-u-tha widi-si-a o -de

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

// Alguien-AG./persona I,SG.-dativo/nombre-NAG.

1 2 3 4 5 6

/preguntar-PAS.-DEC./camino-LOC.//

7 8 9 10 11

"Alguien me preguntó el nombre en el camino"

El nombre está caracterizado por las marcas gramaticales de caso, número y los morfemas discursivo-pragmático {-ra} tópico y {qa} interrogativo. Ejemplos:

mío	alguien -no agente, singular
~ep~era-r~a	indígena-plural
neko-pa	machete-agente
~ep~era-de	indígena locativo intensivo, posesivo
~ep~era-ma	indígena-meta
Argemiro-ra	(Nombre propio-tópico) ¿Y (qué es de) Argemiro?
~up~ea-qa	(pariente-interrogativo) ¿parientes?

Los nombres comunes en esta lengua pueden tener función de determinantes de otros nombres; el nombre determinante va prepuesto. Ejemplos:

{ep~era/te}	(indígena + casa) "casa de indígena"
{~ep~era W~era}	(indígena + mujer) "mujer indígena"

Al sufijar el morfema -mia- se derivan nombres agentivos de verbos.

Ejemplo:	
{to-mía}	(beber-derivativo agentivo) — tomía "bebedor"

Adjetivos

Los miembros de esta clase determinan lexicalmente los nombres y se asemejan al verbo porque puede tener un papel predicativo. Ejemplos:

~ep~era pia	(indígena + bueno) "buen indígena"
te widi	(casa + nuevo) "casa nueva"

Chiwi thorroa (gato + blanco) "gato blanco"

usa tsaqhe (perro + pequeño) "perro pequeño"

Hay otras bases adjetivales que son adjetivos-verbales. Ejemplos:
müsia "bravo" / müsia-r~a-tua (enojarse-prohibitivo-imperativo) "¡no se enoje!"
mikia "podrido" / mikia-si (podrirse-pasado) "se pudrió"

Adverbios

Entre las clases de adverbios tenemos los siguientes:

Manera:	p~iqa "despacio", isa "rápido"
Cantidad:	w~aya "fuerte", ~aria "mucho"
Tiempo:	taphede "temprano", nu "mañana", idi "hoy"
Frecuentativos:	phoa phoa "poco a poco", isa isa "muy rápido"
Lugar:	nama "aquí", awara "afuera", üthare "arriba"
Modal:	piawa~ara "ciertamente"

Existe otra clase de palabras que no pertenecen a los lexemas. Es un conjunto de partículas (pre- y posposiciones) y conectores discursivos que forman paradigmas restringidos. Ejemplos:

Preposiciones

eda:	direccional ilativo (hacia adentro)
ara:	aspecto ya realizado
ütha:	direccional "hacia arriba"

Posposiciones

pari:	aspecto habitual
ome:	dual
para:	colectivo
p~era:	direccional ablativo

Conectores discursivos

mamina:	"sin embargo"
mawa:	"así"

La estructura de la palabra verbal

Base verbal simple

Los verbos de base verbal simple son los que están formados por una sola palabra verbal. La estructura sintética resultante de los morfemas sufijados a la palabra verbal simple es: primero se sufija la marca de tiempo, luego la de

número y por último la de tipo de oración. En el ejemplo siguiente la parte de negrilla presenta las marcas de tiempo y tipo de oración, respectiva.

//Mü-ra w~a-si-a//
1 2 3 4 5
//personal, SG.-TOP./ir-PAS.-DEC.//
1 2 3 4 5

"yo fui"

La marca aspectual {-ru(-)} incoactivo también se sufixa a la palabra verbal. Ejemplo:

//qoe w~aya tse-ru//
1 2 3 4
//lluvia/ fuerte/ venir-incoactivo//
1 2 3 4

"La lluvia se empieza a venir fuerte"

La base verbal compuesta

Estas bases verbales se expresan por diversos mecanismos. Veamos la composición de dos palabras verbales en los siguientes ejemplos:

thoi + kuai — //thokua// "nacer" + "reventar" — "tener"
~uri + qawa — //~uriquawa// "oír" + "saber" — "entender"

Estas palabras verbales reciben los sufijos que expresan los mismos roles gramaticales. En el ejemplo mio-pa mü-a tr~u-tha widi-si-a o -de las posiciones señaladas muestran una estructura del tipo: VI + V2 + sufijo: mi "tragar" y kuai "desbaratar".

te-da ne s~ira mara nikua-i
1 2 3 4 5 6 7
//casa-LOC./venir/M.N. FACTUAL/Personal, PL/engullirse No-PAS//
1 2 3 4 5 6 7

"Si viene a casa se los va a tragar"

Procesos de combinación sintética

De los recursos gramaticales de las marcas morfológicas aglutinados en torno a la palabra verbal, son los elementos combinables a la derecha los de mayor presencia; de éstos procesos tenemos:

(i) V -si-da
joma tse-si-da nama-ra
1 2 3 4 5 6
//todos/venir-PAS-PL./aquí-TOP.//
1 2 3 4 5 6

"Todos vinieron aquí"

(ii) V-r~a-tua
etherre maqira pea-r~a-tua
1 2 3 4 5
//gallina /varón /matar-PROHIB.-IMP. SG.//
1 2 3 4 5

"Que no maten el gallo"

(iii) V-i-a
pü-ra poro eru-i-a
1 2 3 4 5 6
//Persona 2,SG.-TOP./cabeza/peinar-NPAS.-DEC.//
1 2 3 4 5 6

"Usted se peina"

(iv) V-si-a
mü-ra phatea ph~ara-si-a
1 2 3 4 5 6
//persona 1,SG.-AG./canoa/hacer-PAS.-DEC.//
1 2 3 4 5 6

"Yo hice la canoa"

(v) V+pi-si-a
mü-a usa-ra joga-pi-si-a
1 2 3 4 5 6 7 8
//persona 1,SG.-AG./perro-TOP./ahogar-CAUSATIVO-PAS.-DEC.//
1 2 3 4 5 6 7 8

"Yo hice ahogar al perro"

(vi) V+pa-si-a
~achi-ra/ituango/idu/w~ai/pa-si-a
1 2 3 4 5 6 7 8
//persona 3,PL-TOP./ituango/LOC./ir/ASP. PERF.-PAS.-DEC.//
1 2 3 4 5 6 7 8

"Ellos fueron a Ituango"

(vii) v+nü+be-si-a
que tse nü be-si-a
1 2 3 4 5 6
//lluvia/venir/VPEMP/ADCOIN-PAS.-DEC.//
1 2 3 4 5 6

"Estuvo lloviendo"

(viii) v+ba-si-a
mü-a ewari oma betaga eda w~a ba-si-a
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
//persona 1,SG.-AG./día/todos/pescar/LOC./ir/ADNPS-PAS.-DEC.//
1 2 3 4 5 6 7 8 9

"Yo iba a pescar todos los días"

(ix) v+bü-a
mü-ra paritua neqo bü-a
1 2 3 4 5 6

//persona 1, SG.-TOP./seguido/comida/ADCOS-DEC.//

1 2 3 4 5 6
"Yo estoy comiendo seguido"

(x) v+büe-si-a

ipana-r~a ~üjutoa büe-si-a

1 2 3 4 5 6
//pájaro-PL./volar/ADCIN-PAS.-DEC.//

1 2 3 4 5 6
"Los pájaros estuvieron volando"

(xi) v+negación+pasi-pü-ra ituango idu w~a ~e-a pasi-a

1 2 3 4 5 6 7 8 9
//persona2,SG.-TOP/ituango/LOC./ir/NEG.-DEC./AHPI-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7 8 9
"Usted no fue a Ituango"

(xii) v+da+~e+pa-si-a

~achi-ra ituango idu w~a-da ~e-a pa-si-a

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
//persona 3,PL.-TOP/ituango/LOC./ir-PL.V./NEG.-DEC./ASP. PERF.-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
"Ellos no fueron a Ituango"

(xiii)v+v+bü-a

mü-ra qui eda w~a q~iria bü-a

1 2 3 4 5 6 7 8
//persona1,SG.-TOP./baño/LOC./ir/querer/ADCOS-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7 8
"Yo quiero bañarme"

(xiv) v+qü+bü-a

boqorro jeweda mititia etaü qü bü-a

1 2 3 4 5 6 7
//sapo/sentado/feo/quieto/VPMEP/ADCOS-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7
"El sapo aplastado se ve feo"

(xv)v+nü+bü-a

mü phapha-ra thr~üga nü bü-a

1 2 3 4 5 6 7
//persona 1,SG./mamá-TOP./cantar/VPMEP/ADCOS-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7
"Mi mamá está cantando"

El sintagma verbal

Por *Sintagma verbal* queremos significar aquellas construcciones o unidades en las que una palabra o una base verbal y otras formas libres constituyen una unidad sintáctica de sustitución.

En esta lengua se han identificado las siguientes construcciones en predicciones declarativas simples:

(i) SN + (SN) + V + nü + bü

Esta forma sirve para enunciados descriptivos que se refieren a fenómenos atmosféricos, a situaciones y estados que tienen mayor permanencia con dimensión aspectual. Ejemplo:

Que tse nü bü-a

1 2 3 4 5

//lluvia/venir/VPMEP/ADCOS-DEC.//

1 2 3 4 5

"Está lloviendo"

Los siguientes ejemplos indican las referencias temporales contemporáneo y pasado con esta construcción.

Beta-ra qarnada qo nü bü-a

1 2 3 4 5 6 7

//pescado-TOP./carnada/comer/VPMEP/ADCOS-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7

"El pescado está comiendo la carnada"

Beta-ra qarnada qo nü ba-si-a

1 2 3 4 5 6 7 8

//pescado/carnada/comer/VPMEP/ADCOS-PAS.-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7

"El pescado se estaba comiendo la carnada"

(ii) SN + (SN) + V + Qü + Bü

Las oraciones que tienen esta estructura marcan la distinción de menor permanencia de los estados, procesos y acciones.

En el siguiente ejemplo, se predica una propiedad de menor permanencia adquirida por la entidad de la base. Este cambio se da por la introducción del verbo posicional aspectualizado qü.

Bogorro jeweda eta qü bü-a

1 2 3 4 5 6

//sapo/sentado/quieto/VPMEP/ADCOS-DEC.//

1 2 3 4 5 6

"El sapo está sentado muy feo"

La referencia temporal pasado se marca con el morfema de aspecto durativo pasado {ba-} en concordancia con el sujeto singular. Ejemplo:

Thrüene-ra paqürü tü qü ba-si-a

1 2 3 4 5 6 7 8

//pájaro-TOP./árbol/cortar/VPMEP/ADPAS-PAS.-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7 8

(iii) SN + V

Esta estructura se da cuando el verbo se refiere a una situación que no tiene necesariamente una meta hacia la cual vaya dirigida. Es la forma básica o no marcada del verbo, es decir, el verbo sin auxiliar. Esta forma no indica

ninguna localización clara en el tiempo y presenta la acción de manera indifere-
rente tanto con respecto al desarrollo como a su ampliación. Ejemplo:

Mü-ra w~ai
1 2 3
//persona 1,SG./TOP./ir //

"Yo voy"

En este caso el SN suele ser un sintagma nominal humano o animado y es el sujeto topicalizado de la acción indicada por el verbo.

Predicados auxiliados

Se considera auxiliares a los verbos que tienen como función principal la de auxiliar a una palabra verbal; aparecen a la derecha del verbo auxiliado y portan las mismas normas gramaticales de las palabras verbales simples y compuestas.

La palabra verbal auxiliada porta el semantismo y el verbo auxiliante puede presentar una construcción aspectual o una construcción modal.

Se han identificado las siguientes construcciones verbales con auxiliares:

(iv) SN + V + auxiliar

En el siguiente ejemplo, se describe una situación específica sobre una acción en curso con referencia contemporánea.

Usa phira bü-a
1 2 3 4
//perro/brincar/ADCOS-DEC.//

"El perro está brincando"

La forma {ba-} establece una relación temporal entre la situación denotada de la enunciación en concordancia con el sujeto singular y porta las marcas propias del sistema temporal de la lengua. Ejemplo

Usa phira ba-si-a
1 2 3 4 5
//perro/brincar/ADPAS-PAS.-DEC.//

"El perro estaba brincando"

Las formas {phanü-}, {tuanü-}, {phana-} constituyen una serie de morfemas que significan el desarrollo interno de procesos y acciones contemporáneas en una relación temporal pasada y no pasada en concordancia con una entidad colectiva.

Maquira-r~a-ra qa tuanü-si-a
1 2 3 4 5 6 7
//hombre-PLN-TOP/tejer/ADCOPLU-PAS.-DEC.//

"Los hombres están tejiendo".

En el siguiente ejemplo la forma {be-} para significar un aspecto durativo en procesos individuales.

mü-a ph~ara be-i-a
1 2 3 4 5 6
//personal,SG-AG./hacer/ADCIN- N. PAS-DEC.//

"Yo estoy terminando"

SN + V + AUX.1 + AUX.2

El sintagma verbal está constituido por un sintagma nominal, la palabra verbal y dos auxiliares pospuestos: {ba} "aspecto durativo pasado" como auxiliar 1 y pospuesto a la palabra verbal no estativa, y el auxiliar 2 que marca una noción tempo-aspectual.

Usa-ra j~itrü ba pasia
1 2 3 4 5
//perro-TOP./brincar/ADPAS./AHPI//

"El perro se mantenía brincando"

La repetición cotidiana de la acción con referencia temporal presente se expresa con el Aux.1 {ba} y el Aux.2 {paria}. Ejemplo:

Argemiro-ra neqo ba paria
1 2 3 4 5
//Argemiro-TOP./comer/ADPAS/AHNPI//

"Argemiro mantiene comiendo".

SN1 + SN2 + V + AUX.1 + AUX.2

El SN1 es el sujeto agente y el SN2 es el objeto paciente, exigido por el semantismo de los verbos transitivos. La función sintáctica aquí está indicada por la posición relativa de los dos: el agente convertido en sujeto de la oración ocupa la primera posición, y el objeto se ubica después; los dos antes del verbo cuando no hay relieve informacional.

En esta estructura el auxiliar 1 pertenece a un grupo reducido de auxiliares portadores de un matiz de modalidad y el auxiliar 2 portador de un matiz de aspecto durativo.

Una oración con el verbo to, bitransitivo, puede presentar además de los sintagmas nominales, dos auxiliares, el Auxiliar. 1 {q~iria} portador de un matiz de modalidad no-factual, y el Auxiliar. 2 {phanü-} que expresa la idea de un estado transitorio contemporáneo plural.

Tai-pa-ra pania-0 to q~iria phanü-a
1 2 3 4 5 6 7 8 9
//P1,Pl-AG.-TOP./agua-cero/tomar/MOVOLI./ACOPLU-DEC.//

"Nosotros queremos tomar agua"

En el siguiente ejemplo, se observa un esquema predicativo que expresa el sentido de una modalidad epistémica referido a la situación presente del

locutor. Aquí el Auxiliar. 2 tiene la forma {tíanú} en concordancia con el sujeto plural cuando se trata de toda la colectividad.

Maqira-r~a-ra ~e qa qawa tíanú-a

1 2 3 4 5 6 7 8

//hombre-PLN-TOP/canasto/tejer/MEPIS/ADCOCOL-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7 8

"Los hombres son los que saben tejer canasto"

SN + V + V + AUX 2

Esta estructura corresponde a los casos en que el verbo principal es intransitivo. La característica principal del sintagma nominal único es el de ser el sujeto de la acción indicada por la palabra verbal antepuesta al verbo modal y al Auxiliar 2 {bü-}. Ejemplo:

Phüwürü-de w~a q~iria bü-a

1 2 3 4 5 6

//pueblo-LOC./ir/querer/ACONS-DEC.//

1 2 3 4 5 6

"Pienso ir al pueblo"

SN1 + SN2 + ADVERBIO + AUX.1 + NEGACIÓN.

Con el adverbio WAPIDA al principio de la oración se significa que la situación presentada tiene un carácter aspectual durativo contemporáneo. Este es el caso del siguiente ejemplo; la situación se presenta cm extendiéndose más allá de lo esperado y en concordancia con el morfema de negación preposicional {~e}.

Mercedes-pa-ra ~e-ra wapida ph~ara be ~e-a

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

//Mercedes-AG.TOP/canastoTOP/todavía/hacer/ADCIN/NEGACIÓN-D EC.//

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

"Mercedes todavía no ha terminado el canasto"

Se da otros tipos de sintagmas verbales donde los lexemas de negación aparecen antepuestos o pospuestos a los auxiliares según expresen nociones modales: desiderativas, epistémicas y ónticas.

Ejemplos:

-Negación volitiva con ~e

Mara-pa maqarapida qo-da ~e pai q~iria phana-si-a

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

//Persona2, PL-AG./nada/comer-PLV/NEG/APERM/querer/ADNPPL-PAS-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

"Ustedes no quisieron comer nada"

-Negación epistémica con w~e

Mara-pa paquru koretha phoe-da w~e

1 2 3 4 5 6 7

//Persona2, PL-AG./árbol/tumbar/MODEON-PLV/NEG.//

1 2 3 4 5 6 7

"Ustedes no pudieron tumbar el árbol"

SN1 + SN2 + V + NEGACION + AUX.2.

En este esquema la negación va pospuesta a la palabra verbal y es solidaria con el auxiliar que recibe las marcas de referencia temporal. Ejemplo:

Mü-a phata-ta jitai ~e ba-si-a

1 2 3 4 5 6 7 8 9

//Persona1.SG.-AG./plátano-NAG./coger/NEG./ADNPS-PAS.-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7 8 9

"Yo no estaba cogiendo plátano"

SN1 + SN2 + V + V + AUX.1 + AUX.2

En esta estructura el SV esta constituido por dos sintagmas nominales y la palabra verbal como oración principal en una construcción oracional compleja, donde hay un sólo núcleo verbal, los otros verbos están en construcción verbal.

En el siguiente ejemplo los seis primeros lugares indican la oración principal y las palabras verbales que ocupan los lugares 7 y 8 de la oración subordinada, son dos formas que al estar juntas dan un significado que tiene que ver con la relación.

Mü-a tama-ta ~udu-si pea bari pue-si-a

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

//personal,SG.-AG./culebra-NAG./ver-PAS./matar/AESPA./APERM.-PAS-DEC.//

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

"Yo vi una culebra, la maté"

Referencias citadas

- Gallego Hernando, 1993. "El Sintagma verbal en la lengua -ep-era de Jaidukama." Tesis de grado para optar al título de Magíster en Lingüística. Posgrado de Lingüística, Universidad de Antioquia, Medellín.
- Llerena, R. y Gallego, H., 1991 "Resultados de la investigación fonológica de las lenguas -ep-era de Antioquia." En: *Cultura Emberá. Memorias V Congreso de Antropología*, Universidad de Antioquia, Medellín.